



SONTRINH CO.,LTD

GIỚI THIỆU NĂNG LỰC

COMPANY PROFILE

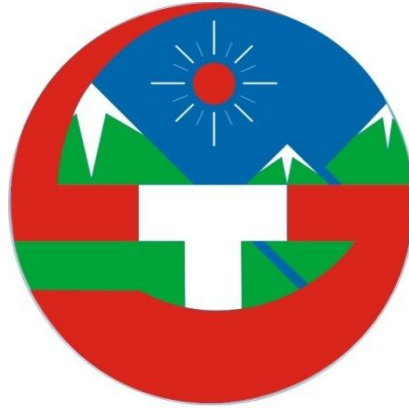


**ĐỊA CHỈ : 4 – 5 /A2, KHU ĐÔ THỊ MỚI PHÚ MỸ, THỊ TRẤN PHÚ MỸ ,
HUYỆN TÂN THÀNH, TỈNH BÀ RỊA VŨNG TÀU**

ĐIỆN THOẠI : 064. 3921 779; FAX : 0643. 937 662

E-Mail : info@sontrinh.com.vn

Website : <http://sontrinh.com.vn>



SONTRINH CO.,LTD

CÔNG TY TNHH SƠN TRÌNH
SON TRINH CO.,LTD

MỤC LỤC		TABLE OF CONTENTS
THÔNGIỆP CỦA CHỦ TỊCH HĐQT	3	CHAIRMAN MESSAGE
PHẦN I : GIỚI THIỆU CHUNG	7	PART I : GENERAL INTRODUCTION
Lịch sử phát triển	8	Hystory development
Lĩnh vực kinh doanh	9	Business areas
Tầm nhìn – sứ mệnh	10	Vision – mission
Ban Giám đốc công ty	11	Board of Managers
Trụ sở chính	12	Head office
Sơ đồ tổ chức	13	Organization chart
Khả năng tài chính	14	Financal capabilities
Quan hệ Quốc tế	16	International relationship
Hồ sơ Pháp lý	17	Legal documents
PHẦN II : NĂNG LỰC – KINH NGHIỆM	22	EXPERIENCES
KINH NGHIỆM XÂY DỰNG CHUNG	23	GENERAL CONSTRUCTION
Các công trình xây dựng đã thi công	23	The list of completed projects
Trạm trộn bê tông Sơn Trinh	25	Ready- fresh mixed concrete station
Thi công cảng GemaLink	27	GemaLink Container Terminal project
NĂNG LỰC VẬN CHUYỂN, XẾP DỠ	29	TRANSPORTATION CAPABILITIES
Vận chuyển hàng siêu trường, siêu trọng	37	Over load, over size transportation

THÔNGIỆP CỦA GIÁM ĐỐC CÔNG TY



Kính thưa Quý khách hàng

CÔNG TY TNHH SƠN TRINH
(Tên tiếng Anh : SONTRINH Co.,Ltd) là nhà thầu chuyên nghiệp trong các lĩnh vực Xây dựng-thiết bị xây dựng, Vận tải-kho bãi, với cương lĩnh hoạt động: “Chúng tôi là tốt nhất-Chúng tôi là sự lựa chọn tốt nhất của bạn” lấy sự “chính trực” làm gốc rễ cho mọi vấn đề.

SONTRINH Co.,Ltd chính thức đi vào hoạt động kể từ ngày 12/11/2001.

Phát huy thế mạnh thâm niên nghề nghiệp về lĩnh vực hoạt động kinh doanh, SONTRINH Co.,Ltd luôn trung thành với cương lĩnh hoạt động và tích cực nghiên cứu, thiết kế để phát triển các sản phẩm dịch vụ Xây dựng; Vận tải trọn gói nhằm không ngừng đáp ứng nhu cầu ngày càng cao của khách hàng.

Qua quá trình phát triển, SONTRINH CO.,LTD ngày càng khẳng định vị thế của mình trên thị trường “Xây dựng-thiết bị xây dựng, Vận tải-

kho bãi”. SONTRINH CO.,LTD đã triển khai các loại hình “Xây dựng-thiết bị xây dựng, Vận tải-kho bãi” tới các đối tượng khách hàng trong nước và nước ngoài.

Về “Xây dựng-thiết bị xây dựng” SONTRINH CO.,LTD đã tham gia nhiều công trình/dự án trọng điểm quốc gia, các dự án đầu tư lớn của các Tập đoàn, tổng công ty trong các lĩnh vực: cảng biển, xây dựng, thủy lợi, giao thông,...

Về “Vận tải-kho bãi” SONTRINH CO.,LTD đã tham gia khai thác cụm cảng quốc tế Cái Mép-Phú Mỹ,... Tất cả các nghiệp vụ “Xây dựng-thiết bị xây dựng, Vận tải-kho bãi” của SONTRINH CO.,LTD đều có tốc độ tăng trưởng cao và đều đặn hàng năm.

Ngoài những nghiệp vụ truyền thống, trong thời gian qua SONTRINH CO.,LTD đã triển khai một số nghiệp vụ mới như: nạo vét luồng lạch biển, xây dựng cầu cảng... Một số dự án SONTRINH CO.,LTD đã và đang cung cấp dịch vụ có giá trị lớn như Cảng PTSC Vũng tàu, Cảng PTSC Cái Mép, Tân cảng Cái Mép, Saigon International

Để ngày càng đa dạng hóa sản phẩm, nâng cao chất lượng và năng lực phục vụ những dự án lớn, SONTRINH CO.,LTD đã tăng cường hợp tác với các nhà thầu cung cấp dịch vụ “Xây dựng-thiết bị xây dựng, Vận tải-kho bãi” hàng đầu nước bạn như: YinSon Malaysian Pte, China Harbour Engineering Co.,Ltd... Các nhà thầu cung cấp dịch vụ “Xây dựng-thiết bị xây dựng, Vận tải-kho bãi” quốc tế đã tích cực hậu thuẫn và tin tưởng chọn SONTRINH CO.,LTD là nhà thầu gốc cung cấp các dịch vụ Xây dựng- thiết bị xây dựng, Vận tải-kho bãi cho các hợp đồng lớn trong các dự án hợp tác.

Nhằm thực hiện công tác bảo vệ an toàn tài sản của khách hàng sử dụng dịch vụ vận tải, SONTRINH CO.,LTD có quan hệ mật thiết với các cơ quan an ninh

và các công ty bảo vệ chuyên nghiệp như: bộ đội biên phòng các cảng, công an các khu công nghiệp, DONGNAMA Security, HOANGGIA Security... và đã nhận được sự cộng tác hiệu quả trong việc bảo vệ an toàn tài sản của khách hàng. SONTRINH CO.,LTD luôn coi trách nhiệm bảo vệ tài sản, hàng hóa của khách hàng mà công ty nhận nhiệm vụ vận chuyển là nhiệm vụ trọng tâm hàng đầu trong hoạt động kinh doanh vận tải – kho bãi, đảm bảo quyền lợi cho khách hàng cũng chính là đảm bảo uy tín của SONTRINH CO.,LTD trên thị trường dịch vụ Việt Nam.

Với cương lĩnh hoạt động “Chúng tôi là tốt nhất-Chúng tôi là sự lựa chọn tốt nhất của bạn” lấy sự “chính trực” làm gốc rễ cho mọi vấn đề, “coi trọng sự sáng tạo, tài năng cá nhân” và xác định đây là giá trị cốt lõi của sự thành công và trường tồn của công ty, SONTRINH CO.,LTD đã xây dựng được đội ngũ nhân viên trẻ, năng động và có trình độ chuyên môn cao và yêu nghề. Hàng năm SONTRINH CO.,LTD đã dành kinh phí lớn cho hoạt động đào tạo chuyên môn, đào tạo các kỹ năng để đảm bảo chất lượng nguồn nhân lực. Hơn 220 cán bộ-công nhân viên hiện nay chính là tài sản quý báu nhất của SONTRINH CO.,LTD.

Đáp lại với sự tin tưởng của khách hàng, Công ty đã đặt ra mục tiêu đạt tăng trưởng hơn nữa trong những năm tới về chỉ tiêu doanh thu, thị phần và lợi nhuận. Với khẩu hiệu “Khắc định”, trong quý I năm 2009 doanh thu của công ty đã tăng vượt bậc đạt trên 20 tỷ đồng, bằng 120% doanh thu quý I năm 2008. Khả năng tài chính-chuyên môn thể hiện qua việc thực hiện các dự án EBC có giá trị dưới 5 tỷ đồng, các hợp đồng vận tải có thời hạn tới 36 tháng, trích lập các quỹ dự phòng nghiệp vụ, tổng tài sản của SONTRINH CO.,LTD đến hết năm 2008 tăng gấp 1.5 lần so với cuối năm 2007. Về vốn, SONTRINH CO.,LTD đang là đối

tác uy tín của Ngân hàng Đầu tư và Phát triển Việt Nam.

Với những thành tích đã đạt được, luôn xác định hoạt động “Xây dựng-thiết bị xây dựng, Vận tải-kho bãi” là ngành nghề kinh doanh chính của SONTRINH CO.,LTD với cương lĩnh hoạt động “Chúng tôi là tốt nhất-Chúng tôi là sự lựa chọn tốt nhất của bạn” lấy sự “chính trực” làm gốc rễ cho mọi vấn đề. SONTRINH CO.,LTD sẽ “Khắc định” để phát triển và vươn lên trở thành một trong những thương hiệu cung cấp dịch vụ “Xây dựng-thiết bị xây dựng, Vận tải-kho bãi” có uy tín trên thị trường Việt Nam trong tương lai.

Chúng tôi trân trọng gửi Quý khách hàng những thông tin năng lực về Công ty .

Xin chân thành cảm ơn!

GIÁM ĐỐC

ĐÀO CÔNG TRÌNH



DIRECTOR'S MESSAGE

Dear Customers !

Sontrinh company limited is working as a professional contractor in the fields of construction, construction machines, transportations and unloading services. It has been running officially since 12/11/2001. And we live with our slogan "we are the best- we are the best choice for you" and "truthfulness".

Basing on the advantages of experience about business companies. Sontrinh Co. ltd. is always faithful to working policy and has researched, designed positively to develop the construction products. We gain advantages from experiences on business scope in all transportation service and use these to meet more clients and client's needs

During the development progress, Sontrinh Co., ltd more and more enhances its position in the market of construction, construction machines, transportations and unloading services. It has developed these services to domestic customers and international clients as well.

Regarding the fields of "construction and construction

machined", it has participated in many national projects, Groups investments projects in the field of sea Port, construction, hydraulic and transportation construction

In "transportation and unloading", Sontrinh co.,ltd has taken part in running the Cai Mep Phu my port,....all the services have high, regular rising. besides former business scopes, it has developed some more services, like sea and river dredging and sea port construction. it has been taking part in some major projects such as PTSC Vungtau port, PTSC Caimep port, Saigon International Terminals Vietnam

In order to diversify products and improve quality and service ability in big projects, Sontrinh Co.,ltd cooperated with international constructors to supply the "constructions, construction machines and transportation services, like Yinson malaysian Pte, China harbour engineering co.,ltd. Daelim &Samwhan JSC, these international main contractors have believed, supported and chosen Sontrinh to be the main subcontractor in significant projects.

In order to ensure the security condition for the customers using transportation service, Sontrinh Co.,ltd established the close relation with security organizations and professional security companies, such as port border military, DONG NAM A Security, HOANGGIA Security.. and we are supported

With the objective of operation “We are the best – We are the best choice for you”, Son Trinh Co.,Ltd takes “truthfulness” as the root of any matters, appreciates personal creativity, talent” and determines this as primary value of our success and perpetual operation. Moreover, Son Trinh Co., Ltd has a young, dynamic, high-qualified and job-loving group of staffs. Son Trinh Co.,Ltd spends a large amount on speciality or skill training activities/ programs annually in order to ensure the quality of human resource. More than 220 staffs are now the most precious key-persons of Son Trinh Co.,Ltd.

Reciprocating customers’ trust, our company sets up our target on turnover, market share, and profit exceeding farther in 2009. With our slogan “Affirmation”, the company’s turnover of the first quarter increased remarkably up to 60 billion, equivalent to 120% of the turnover of 2008. The financial and speciality capacity have been represented via participation in EBC projects whose total value is under 5 billions, transportation contracts which are valid up to 36 months, establishing professional contingency funds, total

property of SONTRINH CO.,LTD to the end of 2008 going up 1.5 times as much as the one at the of 2007.

Regards to capital, SONTRINH CO.,LTD is prestigious partner of BIDV.

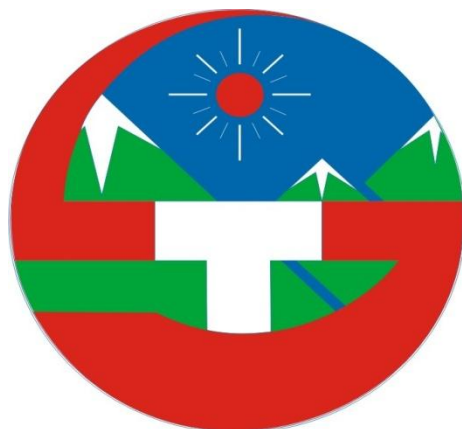
With achievement we have obtained, we always determine the activity of “Construction – construction equipments, Logistics” as our main business activities.

With the objective of operation “We are the best – We are the best choice for you”, Son Trinh Co.,Ltd takes “truthfulness” as the root of any matters, we confirm to develop and become one of the most famous and prestigious brand name supplying “Construction – construction equipments, Logistics” service in Vietnam’s market in the near future.

We would like to send you – our dear customer the profile of Son Trinh Co.,Ltd.

DIRECTOR

ĐÀO CÔNG TRÌNH



SONTRINH CO.,LTD

PHẦN I : GIỚI THIỆU CHUNG
PART I : GENERAL INTRODUCTION

LÃNH ĐẠO CÔNG TY TẠI LỄ TRAO TẶNG DANH HIỆU DOANH NHÂN-
DOANH NGHIỆP VIỆT NAM VÀNG/ MANAGING BOARD AT BUSINESSMAN-
VIETNAMESE COMPANY OFFERING CEREMONY /公司领导在奖励越南商人-
营业奖牌典礼



LĨNH VỰC KINH DOANH / AREA BUSINESS

Khai thác khoáng sản

Sửa chữa, thi công các công trình biển

Cung cấp thiết bị dầu khí

San lấp mặt bằng

Cung cấp vật liệu xây dựng

Cho thuê máy móc , cơ giới thi công

Xây dựng dân dụng- cầu đường – Thủy lợi

Vận tải – Xếp dỡ

Chế tạo – Gia công cơ khí

Mineral exploitation

**Off shore construction-
maintaining**

**Supply the machineries and
equipment for oil exploitation**

Levelling

Sand and stone supplying

**Constructional equipment for
rent**

**Civil construction; Bridge road –
hydraulic construction**

Transportation – stevedore

Technical mechanical services



TRỤ SỞ CHÍNH / HEAD OFFICE:

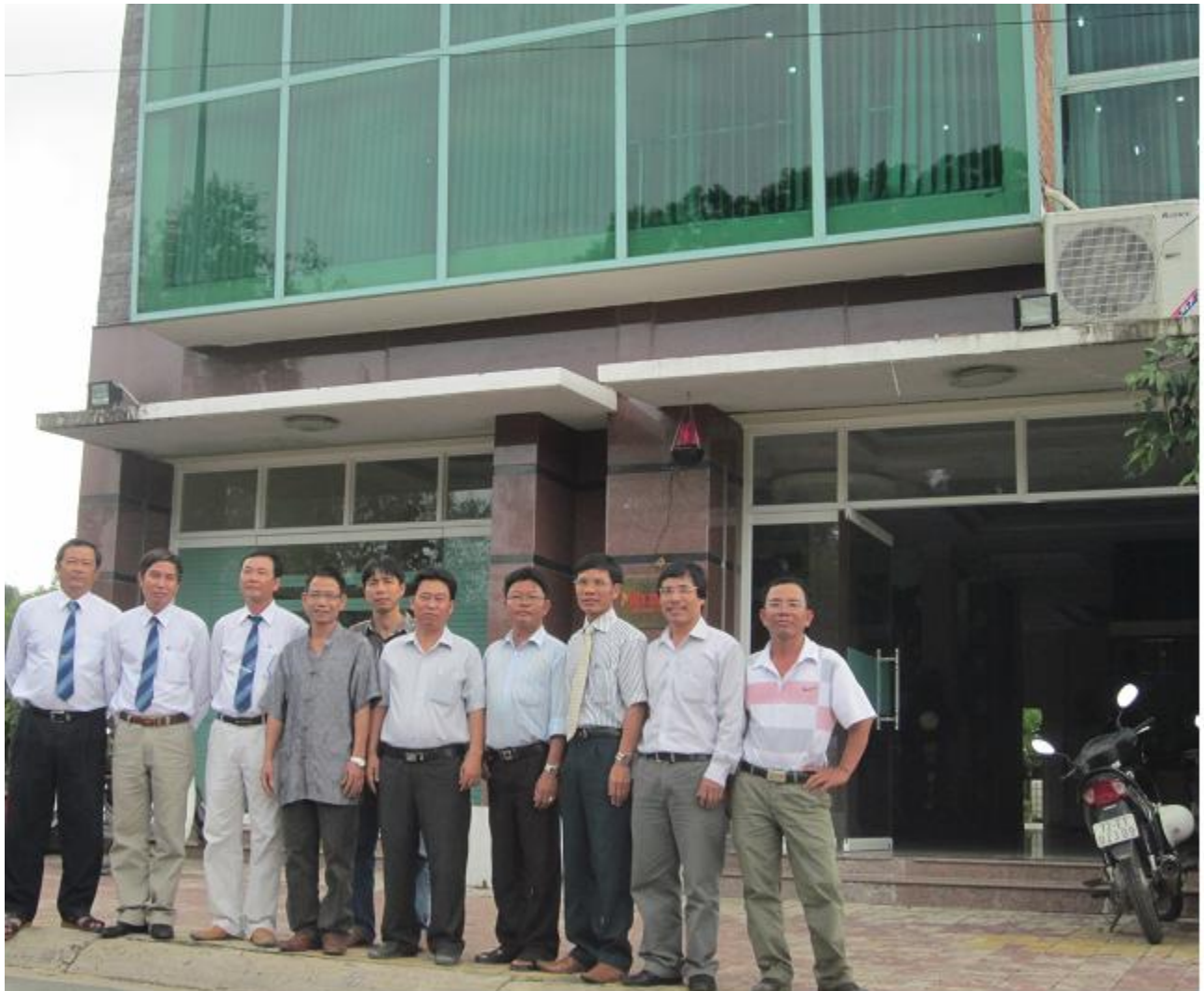
**Địa chỉ: Số 4-5A2 khu đô thị mới Phú Mỹ, Thị trấn Phú Mỹ,
Huyện Tân Thành, tỉnh Bà Rịa-Vũng Tàu**

**- Address: No 45A2, Phu My New Urban Area, Tan Thanh District,
Baria Vungtau Province**

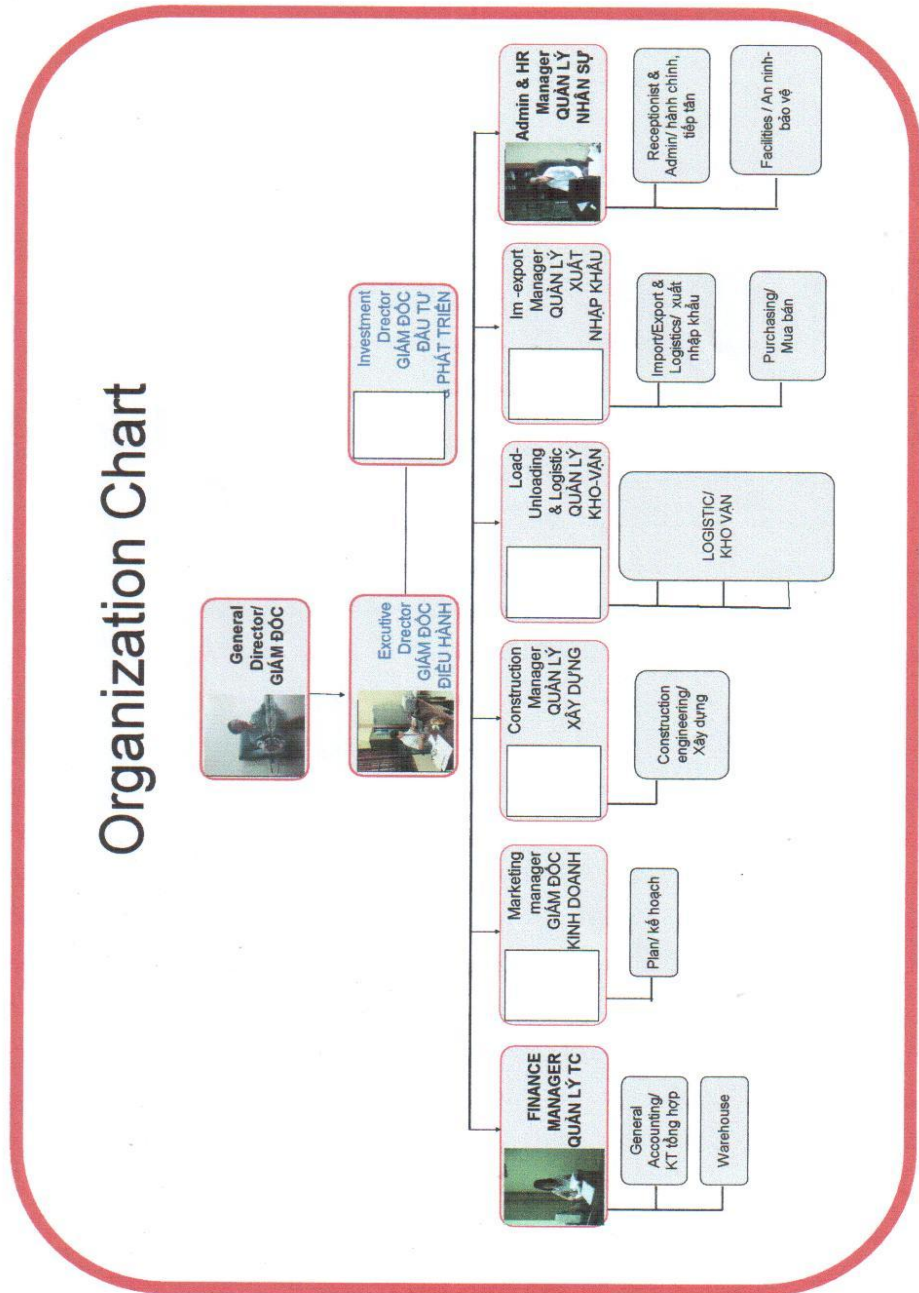
- Điện thoại/ Tel : (+84-64) 3937662

- Fax : (+84-64) 3921779

-Email: info@sontrinh.com.vn



SƠ ĐỒ TỔ CHỨC / ORGANIZATION CHART:



NĂNG LỰC TÀI CHÍNH/ FINANCE

- Số liệu về tài chính/ Finance document

BẢNG 1: SỐ LIỆU TÀI CHÍNH TRONG CÁC NĂM GẦN NHẤT FINANCIAL OF THE RECENT PASSED YEARS

Đơn vị tính/Unit: 1.000vnd

Chỉ tiêu Target	Năm 2008	Năm 2009	Năm 2010
I. Tổng tài sản/ Total assets	81,000,000	90,000,000	112,000,000
1. Tổng tài sản ngắn hạn/ Short tem assets	45,000,000	50,000,000	57,000,000
2. Tổng tài sản dài hạn/ Long term assets	36,000,000	40,000,000	55,000,000
II. Nguồn vốn chủ sở hữu Source of capital	81,000,000	90,000,000	112,000,000
III. Vốn điều lệ Regulation capital	5,000,000	45,000,000	45,000,000

BẢNG 2:
DOANH THU VÀ TĂNG TRƯỞNG NĂM 2009, 2010 VÀ DỰ
KIẾN NĂM 2011
TABLE 2: TURNOVER AND GROW OF 2009, 2010 AND
TARGET OF 2011

Đơn vị tính: 1.000vnd

Chỉ tiêu Target	Năm 2009	Năm 2010	Năm 2011
Doanh thu/ Turnover	145,000,000	170,000,000	215,000,000
Tỉ lệ tăng trưởng Percent of turnover		17%	26%



NHÂN SỰ/ HUMAN RESOURCE

BẢNG KÊ NĂNG LỰC CÁN BỘ CHỦ CHỐT LIST OF KEY MANPOWERS

STT ITEM	TRÌNH ĐỘ CHUYÊN MÔN, NGHIỆP VỤ LEVEL OF CERTIFICATION	SỐ LƯỢNG QUATITY	THÂM NIÊN EXPERIENCE			GHI CHÚ REMARKS
			1 ~5 năm	5 ~10 năm	>10 năm	
I. ĐẠI HỌC, TRÊN ĐẠI HỌC/ UNIVERSITY AND ABOVE						
Kiến trúc sư/ art of construction	1		1			
Kỹ sư máy, Điều hành CEO	1			1		
Thạc sỹ kinh tế/ Ecomnomic doctor	1			1		
Kỹ sư XD dân dụng, CN/ Construction engineers	7	3	3	1		
Kỹ sư xây dựng cầu đường/ Road & bridge engineer	2		2			
Kỹ sư điện/ Electrical engineer	1		1			
Cử nhân kinh tế/ Ecomnomic graduate	2		2			
Cử nhân luật/ Law graduate	1			1		
II. CAO ĐẲNG/ college						
Cao đẳng kỹ thuật/ Technical college	2		2			
III. TRUNG CẤP/ HIGHER						
Trung cấp xây dựng/ Construction techinicial	10	4	6			
Trung cấp trắc đạc/ Servey	4	2	2			
Trung cấp kế toán/ Accountant	2	2				
IV. CÔNG NHÂN KỸ THUẬT / HIGH SKILL WORKERS	50	50				
TỔNG CỘNG / TOTAL	84	61	19	4		

CÔNG TY TNHH SƠN TRÌNH

QUAN HỆ QUỐC TẾ

Đối với các công trình, dự án lớn của nước ngoài tại Việt Nam, các công ty nước

ngoài chỉ cử bộ máy nhân sự chủ chốt, còn phần lớn nhân sự-thiết bị-nguyên vật liệu là của nhà thầu Việt Nam.

Các nhà thầu quốc tế đã tích cực hậu thuẫn và tin tưởng chọn SONTRINH

CO.,LTD là nhà thầu gốc cho các hợp đồng lớn trong các lĩnh vực xây dựng lắp đặt, cung cấp thiết bị, cung cấp nguyên vật liệu, vận tải xếp dỡ.

Hiện nay, SONTRINH CO.,LTD có mối quan hệ tốt đẹp với các nhà thầu, nhà vận tải, nhà khai thác cảng có uy tín trên thế giới như YinSon Malaysian Pte, China Harbour Engineering Co.,Ltd...

INTERNATIONAL RELATIONSHIP

Almost projects from foreign countries, the owner assign key people, and Vietnamese contractors will supply almost human power, equipments and materials.

International main contractors have supported and believed to assign Sontrinh Co., ltd to be the close subcontractor in fields like construction, installing, equipment and material supplying, transporation and unloading. Sontrinh now have a good relation with international main contractors, port exploiters as YinSon Malaysian Pte, China Harbour Engineering Co.,Ltd ; DAELIM &SAMWHAN JSC;

HỒ SƠ PHÁP LÝ

LAW DOCUMENT OF COMPANY

HỒ SƠ PHÁP LÝ

1. Giấy chứng nhận Đăng Ký Doanh Nghiệp công ty TNHH có một thành viên mã số : 3500437629 do Phòng ĐKKD-Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Bà Rịa-Vũng Tàu , thay đổi lần 4, cấp ngày 09/09/2010
2. Giấy chứng nhận và đăng kí mẫu dấu
3. Giấy chứng nhận Đăng kí thuế.
4. Quyết định kế toán trưởng

LEGAL DOCUMENT

1. Business registration certificate for one-member limited liability company, No: 3500437629; issued on 2010/Sep,09th ; by Planning and Investment Department of Ba Ria – Vung Tau Province
- 2 Certificate of Stamp sample
3. Certificate of Tax registration
4. Decision to point of chief Accountant



SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ
TỈNH BÀ RỊA - VŨNG TÀU
PHÒNG ĐĂNG KÝ KINH DOANH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN MỘT THÀNH VIÊN**

Mã số doanh nghiệp: 3500437629

Đăng ký lần đầu, ngày 13 tháng 5 năm 2009

Đăng ký thay đổi lần thứ: 04 ngày 09 tháng 9 năm 2010

(Được chuyển đổi từ Công ty TNHH 02 thành viên trở lên: Công ty TNHH Sơn Trình. Giấy chứng nhận ĐKKD số: 4902000253 Do Phòng Đăng ký kinh doanh-Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Bà Rịa-Vũng Tàu cấp ngày 12 tháng 11 năm 2001)

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: **CÔNG TY TNHH SƠN TRÌNH.**

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: **Sơn Trình Company Limited.**

Tên công ty viết tắt: **Sơn Trình Co., Ltd**

2. Địa chỉ trụ sở chính: Số 4-5, lô A2-Khu đô thị mới Phú Mỹ, thị trấn Phú Mỹ, huyện Tân Thành, tỉnh Bà Rịa-Vũng Tàu

Điện thoại: 0643.937662

Fax: 0643.937662

Email: sontrinhco@yahoo.com.vn

Website:

3. Ngành, nghề kinh doanh

STT	Tên ngành	Mã ngành
01	- Xây dựng công trình dân dụng, công trình công nghiệp, công trình giao thông, công trình thủy lợi, công trình đường ống cấp thoát nước; San lấp mặt bằng.	
02	- Kinh doanh cơ sở lưu trú du lịch: Khách sạn; nhà khách, nhà nghỉ có kinh doanh du lịch; Biệt thự kinh doanh du lịch; Căn hộ kinh doanh du lịch; Bãi cắm trại du lịch; Khu du lịch sinh thái.	
03	- Bán đồ giải khát (nước ngọt, sinh tố, hoa quả, trà, cà phê...); Kinh doanh dịch vụ ăn uống đầy đủ; Mua bán đồ uống không cồn (nước hoa quả, nước ngọt, nước khoáng, nước tinh khiết); Mua bán đồ uống có cồn (rượu, bia); Mua bán thuốc lá điều sản xuất trong nước.	
04	- Cho thuê xe Cầu, xe nâng, xe bánh lốp, xe đào đất, xe lu, xe gặt đường (xe ban đường); máy ủi, xe xích, máy đào đất.	
05	- Mua bán vật liệu xây dựng.	
06	- Vận tải hàng bằng đường bộ; Bốc xếp hàng hóa đường bộ, đường thủy; Vận tải hành khách theo hợp đồng bằng ô tô; Kinh doanh dịch vụ cáp treo.	
07	- Bảo trì máy móc, thiết bị vận tải.	

Mẫu CD4 ban hành theo
QĐ số 998/2001/QĐ-BCA (C11)
ngày 10 - 10 - 2001

BỘ CÔNG AN
CA. BÀ RỊA-VŨNG TÀU
Số 5184/ĐKMD

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐÃ ĐĂNG KÝ MẪU DẤU

Căn cứ Nghị định số 58/2001/NĐ-CP ngày 24 - 8 - 2001
của Chính phủ và Thông tư hướng dẫn số 07/2002/TT-LT
ngày 6/5/2002 về việc quản lý và sử dụng con dấu.

Công an **TỈNH BÀ RỊA-VŨNG TÀU**
chứng nhận mẫu dấu dưới đây của *Công ty*
Trách nhiệm hữu hạn Sơn Trình

đã đăng ký và được phép sử dụng từ ngày 13 tháng 6 năm 2009.

MẪU DẤU ĐĂNG KÝ

Ngày 13 tháng 6 năm 2009.

PHÓ TRƯỞNG PHÒNG PC13



Thượng tá: TƯỜNG ĐỨC TÙNG

Quyển số 11.09 Tờ 49



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN SAO

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ THUẾ

MÃ SỐ THUẾ	3500437629
TÊN ĐỐI TƯỢNG NỘP THUẾ	CTY TNHH SƠN TRÌNH CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH Số Chứng Thực 518 Quyển Số 04 TP/CT/BS Ngày 21 Tháng 4 Năm 2009 CHỦ TỊCH UBND XÃ TÂN PHƯỚC
SỐ ĐĂNG KÝ KINH DOANH	4902000253
NGÀY ĐĂNG KÝ THUẾ	19/11/2001



Mai Ngọc Ánh

Bà Rịa - Vũng Tàu, Ngày 9 tháng 1 năm 09



THỦ TRƯỞNG CƠ QUAN THUẾ
(Ký tên, đóng dấu)
CHỖ CỤC THUẾ

NGUYỄN THÀNH LONG



SONTRINH CO.,LTD

CÔNG TY TNHH SƠN TRINH

Số 4-5/A 2, Khu Đô Thị Mới Phú Mỹ, Phú Mỹ, Tân Thành, BRVT
Tel: 064. 3921 779 ; Fax : 064. 3937 662

Số: 20./2011/QĐ – ST

Tân Thành, ngày 01 tháng 10 năm 2011

QUYẾT ĐỊNH CỦA GIÁM ĐỐC CÔNG TY TNHH SƠN TRINH

(v/v Tiếp nhận và bổ nhiệm Bà Nguyễn Thị Kim Châu)

- Căn cứ trách nhiệm quyền hạn của Giám Đốc Công Ty TNHH Sơn Trinh;
- Căn cứ nhu cầu sản xuất kinh doanh;
- Căn cứ kết quả tuyển dụng;

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1: Tiếp nhận và bổ nhiệm Bà **Nguyễn Thị Kim Châu** – giữ chức vụ Kế Toán Trưởng Công Ty – kể từ ngày 01/10/2011.

Điều 2: Lương và các chế độ khác (nếu có) của Bà **Nguyễn Thị Kim Châu** được hưởng theo quy chế của công ty.

Điều 3: Các Ông/Bà Phó Giám Đốc công ty, Trưởng các đơn vị có liên quan và Bà **Nguyễn Thị Kim Châu** căn cứ trách nhiệm thi hành quyết định này.

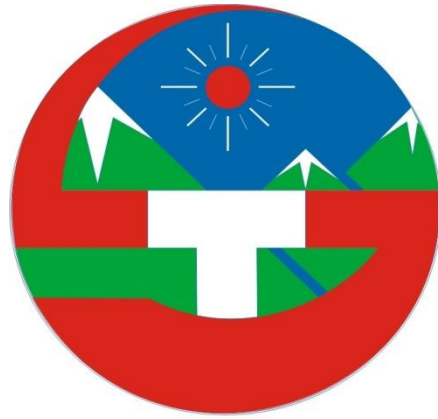
Nơi nhận:

- Như điều 3
- Lưu HCNS

GIÁM ĐỐC CÔNG TY



Đào Công Trinh



SONTRINH CO.,LTD

PHẦN II. NĂNG LỰC KINH NGHIỆM/ EXPERIENCES

KINH NGHIỆM XÂY DỰNG CONSTRUCTION EXPERIENCES

NHỮNG CÔNG TRÌNH ĐÃ VÀ ĐANG THI CÔNG

Stt	Tên dự án, công trình	Tổng giá trị hợp đồng	Mô tả cụ thể công việc do Nhà thầu đảm nhận	Thời hạn hợp đồng		Tên khách hàng
				Khởi công	Hoàn thành	
1	Công trình: Cảng hàng tổng hợp Quốc tế Thị vải. Hạng mục: Kè gầm bến.	26.420.660.459 (VND)	Thi công kè đá chống xói mòn mái dốc khu vực gầm bến cảng.	15/10/2011	23/6/2012	Tổng công ty xây dựng đường thủy - VINAWACO
2	Công trình: Cảng Quốc tế Gemalink Cái mép Hạng mục: Kè gầm bến.	1.512.062 (USD)	Thi công kè đá chống xói mòn mái dốc khu vực gầm bến cảng.	17/6/2011	09/2011	Tập đoàn Daelim & Samwhan - KOREA
3	Công trình: Dự án XL2 Cảng Hạ lưu PTSC - VT Hạng mục: Hệ thống kè gầm bến.	15.968.326.792 (VND)	Thi công đắp cát và kè đá chống xói mòn mái dốc khu vực gầm bến cảng.	29/12/2010	14/3/2011	Công ty CP Dịch vụ cơ khí hàng hải – PTSC VN
4	Công trình: Ống dẫn khí Bạch hổ - Long hải. Hạng mục: Sử lý những đoạn ống hở.	1.936.000 (USD)	Thi công sử lý những đoạn ống dẫn khí bị hở ra khỏi mặt đất dưới đáy biển bằng phương pháp đổ đá.	12/4/2010	30/5/2010	Công ty TNHH MTV dịch vụ lắp đặt, vận hành và bảo dưỡng công trình dầu khí biển PTSC - POS
5	Công trình: Cảng Sài gòn Quốc tế. Hạng mục: Hệ thống kè gầm bến.	9.140.000.000 (VND)	Thi công kè đá chống xói mòn mái dốc khu vực gầm bến cảng.	1/2/2009	30/7/2009	Tập đoàn China Haroour Engineering Company Ltd (CHEC) – China
6	Công trình: Dự án XL2 Cảng Hạ lưu PTSC - VT Hạng mục: Nạo vét hút bùn chân khay kè gầm bến.	1.877.519.314 (VND)	Thi công nạo vét bùn khu vực chân khay kè gầm bến bằng phương pháp hút bùn bằng máy bơm cao áp.	26/4/2011	24/5/2011	Công ty CP Dịch vụ cơ khí hàng hải – PTSC VN
7	Công trình: Nhà máy Interflour. Hạng mục: Nạo vét khu vực	1.511.946.090 (VND)	Thi công nạo vét bùn khu vực bị sụt lún bằng gầu dây (sang cạp)	16/3/2009	16/5/2009	Tổng công ty xây dựng đường thủy - VINAWACO

Stt	Tên dự án, công trình	Tổng giá trị hợp đồng	Mô tả cụ thể công việc do Nhà thầu đảm nhận	Thời hạn hợp đồng		Tên khách hàng
				Khởi công	Hoàn thành	
	bị sụt lún.					
8	Dự án: Cảng SSIT – Cái mép – BR-VT. Hạng mục: Gói thầu 3000: Thi công sân bãi hàng.	2.376.000.000 (VND)	Cung cấp đá 0*4, rải và lu nền sân bãi dày 250, đạt độ chặt K98.	5/2011	12/2011	Tổng công ty xây dựng số 1 – CC1
9	Dự án: Cảng SSIT – Cái mép – BR-VT. Hạng mục: Thi công Văn phòng và đường tạm.	1.512.943.520 (VND)	Xây dựng Văn phòng làm việc và đường tạm để phục vụ thi công công trình cảng SSIT	15/4/2011	15/5/2011	Tổng công ty xây dựng số 1 – CC1
10	Dự án: Cải tạo nâng cấp đoạn cuối QL51 (tuyến QH 51B cũ) Gói thầu 5a đoạn từ Km82+30 – Km83+400	42.704.594.981 (VND)	Thi công xây dựng hoàn chỉnh gói thầu 5a đường QL51 đoạn từ Km82+30 – Km83+400	25/12/2009	25/5/2011	Công ty CP Đầu tư và Phát triển đô thị tỉnh Bà Rịa-Vũng tàu.
11	Công trình: Đường quy hoạch D10, khu du lịch Chí linh-Cửa laptop Gói thầu số 8 giai đoạn 1	18.568.875.000 (VND)	Thi công xây dựng hoàn chỉnh gói thầu số 8 đường quy hoạch D10, khu du lịch Chí linh-Cửa laptop	25/12/2009	25/10/2010	Công ty CP Đầu tư và Phát triển đô thị tỉnh Bà Rịa-Vũng tàu.
12	Công trình: Nâng cấp đường Hội bài-Châu pha-Đá bạc-Phước tân giai đoạn 1. Thi công đoạn Km9+00 - Km10+471,49.	13.289.356.970 (VND)	Thi công xây dựng hoàn chỉnh đường Hội bài-Châu pha-Đá bạc-Phước tân, đoạn Km9+00 - Km10+471,49.	11/5/2009	11/11/2010	Sở Giao thông vận tải tỉnh Bà Rịa-Vũng tàu.

NĂNG LỰC THIẾT BỊ THI CÔNG

Mô tả thiết bị (loại, kiểu, nhãn hiệu) Equipment description	S.lượng Quantity	Năm sản xuất Year	Số lượng		Công suất hoạt động/ Capacity
			Chủ sở hữu/ Owner	Thue/ Renting	
Trạm trộn bê tông tươi/ Ready mixed concrete station	01 Trạm	2008	01		120m3/ giờ
Máy toàn đạc/ Total station	01	2011	01		
Máy bình đồ/ Leveling machine	04	2010	04		
Máy đào / excavator KOMATSU	02	2002	02		1,25 m3
Máy đào/ Excavator KOBE	05	2002	03		0.7 - 0,9 m3
Xúc lật / Bulldozer	02	2001	02		4 m3
Xe ben/ Dump truck HUYNDAI	45	2002	25	20	20 m3
Máy ủi. Bulldozer KOMATSU	03	1999	02		180CV
Xe ben CATEX	02	1998	01		108 CV
Xe lu bánh hơi tự hành/ self- operate road roller, rubber tyre	07	2002	04		16 tấn
Xe lu rung tự hành/ self- operate, vibration road roller	03	2002	03		25 tấn
Ô tô tưới nước /watering cart	02	2003	02		9 – 15 m3
Xà lan vận chuyển đá/ Barge	05	2000	02		1200 - 1500 tấn
Tàu kéo / Tug boat	05	2005	02		380 CV
Xáng Cạp/ Grab	03	2003	01		2 - 6m3
Pontong	02	2005	02		1500 tấn
Máy phát điện / Generator HITACHI	01	2008	01		25 KVA
Xe đầu kéo cont các loại/ Trailers,	25	2004	25		
Cầu tự hành/ self operate crane	02	2001	02		50 Tấn

中国港湾-越南西贡国际港码头项目经理部

确认证书

中国港湾-越南西贡国际港码头项目经理部在施工西贡国际港码头 (SITV) 位于巴地-头吨省新城县富美 1 工业区中确认山程责任有限公司为 CHEC 集团的威信承包商。

2010 年 11 月 30 日
经理

CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY LIMITED

GIẤY CHỨNG NHẬN

China Harbour Engineering Company Ltd chứng nhận Công ty TNHH Sơn Trình là nhà thầu uy tín của tập đoàn CHEC trong quá trình xây dựng Cảng Quốc Tế Sài Gòn (SITV) tại KCN Phú Mỹ 1, huyện Tân Thành, tỉnh Bà Rịa-Vũng Tàu.

Phú Mỹ, ngày 30 tháng 11 năm 2010
Giám Đốc











**LÃNH ĐẠO CÔNG TY THAM DỰ LỄ ĐỘNG THỔ CẢNG QUỐC TẾ CẢI MẾP
– THỊ VẢI NĂM 2009**
**SON TRINH CO., LTD BOARD MANAGERS ATTENDED CAI MEP – THI
VAI PORT GOUND BREAKING CEREMONY.**

TRẠM TRỘN BÊ TÔNG TƯƠI SƠN TRÌNH



Để chủ động, đảm bảo tiến độ các công trình xây dựng . Bảo đảm chất lượng các công trình xây dựng, đáp ứng các yêu cầu nghiêm ngặt về chất lượng, đặc biệt đối với các chủ đầu tư là người nước ngoài, các công trình xây dựng trọng điểm của Quốc gia, năm 2011, công ty Sơn Trình đã đầu tư xây dựng trạm trộn bê tông tươi đặt tại thôn Vạn Hạnh, Thị Trấn Phú Mỹ, Huyện Tân Thành, tỉnh BRVT. Công suất trộn là 120m³ /giờ.

Tháng 7 năm 2011, những mẻ bê tông tươi đầu tiên đã được sản xuất ra, với chất lượng cao phục vụ cho việc thi công công trình cảng SSIT, Cái Mép.

Bằng việc đầu tư trạm trộn, đưa trạm trộn bê tông vào hoạt động đã góp phần nâng cao năng lực sản xuất, kinh doanh và vị thế của công ty SƠN TRÌNH lên một tầm cao mới.

READY MIXED CONCRETE STATION



In order to own of initiative, to do the projects in time, and over all, to make sure the best quality of projects, special for the projects, which invested by foreigners employers, or the major projects of state, in 2011, Son Trinh Co., Ltd was invested a ready-mixed concrete station, 120 m³/hour capacity, located at Van Hanh hamlet, Phu My town, Tan Thanh Distric, BRVT province.

On July, 2011, the first fresh ready mixed concrete baths were produced with high quality, supplied to SSIT at Cai Mep

By ready-mixed concrete station investment, put it into operation, the construction capability of Son Trinh CO., Ltd was increased, therefore SON TRINH CO., Ltd reached new level

XÂY DỰNG CẢNG GEMALINK CÁI MÉP

Ngày 17/6/2011, công ty SƠN TRÌNH đã ký hợp đồng thi công công trình cảng GEMALINK CONTAINER TERMINAL, CÁI MÉP với tập đoàn xây dựng DAELIM & SAMWHAN. Gói thầu : “ Slope and Scour protection works” (Bờ kè gầm cảng và chống xói mòn cảng).

Với thành công này, công ty SƠN TRÌNH đã khẳng định và chứng minh khả năng xây dựng những công trình thủy, những công trình ngoài biển và ngày càng tích lũy những kinh nghiệm trên con đường phát triển của mình.



PROJECT : GEMALINK CONTAINER TERMINAL , CÁI MÉP, BR-VT

SON TRINH CO.,LTD signed construction contract, as subcontractor of DAELIM & SAMWHAN JOINT VENTURE, on Jun, 17th, 2011. The subject of the contract are : ***“Slope and scour protection works”*** of GEMALINK CONTAINER TERMINAL , CAI MEP, BRVT, VN

With this success, SƠN TRÌNH Co., LTD was affirmed and proved its construction capabilities of hydraulic projects, off-shore projects and get more experiences on the way of its development.



II. NĂNG LỰC VẬN TẢI-XẾP DỠ/ LOADING – UNLOADING AND TRANSPORTATION CAPACITY/ ABILITY

Với đội xếp dỡ chuyên nghiệp, được đào tạo bài bản, lành nghề trong vận hành thiết bị nâng hạ, cầu lắp, đóng gói. Đội vận tải thủy bộ với lực lượng hùng hậu gồm đội xe rơ moóc chuyên dùng, đội xe đầu kéo, xe thùng, xe ben, đội xà lan chuyên dùng Sơn Trinh đáp ứng tất cả các loại hình dịch vụ vận tải xếp dỡ cho khách hàng từ hàng siêu trường siêu trọng đến hàng rời, hàng dẻo, hàng lỏng...

Với sản lượng vận tải xếp dỡ ổn định hàng tháng từ 150.000-350.000 tấn hàng một tháng, với đội xe đầu kéo hơn 100 chiếc các loại, Sơn Trinh tự hào là nhà vận tải xếp dỡ hàng đầu tại cụm cảng Thị Vải và các khu công nghiệp trên địa bàn tỉnh Bà Rịa Vũng Tàu và các tỉnh thành lân cận.

Hiện nay Sơn Trinh Co., Ltd là nhà vận chuyển chính của nhà máy đạm Phú Mỹ, đối tác tin cậy của công ty vận tải PV TRANS, và vận chuyển khí hóa lỏng của nhà máy PV Gas đi các nhà máy tiêu thụ.

With professional loading and unloading team who has good and skilled training in

operating lifting machine, crane, and packing; road and shipping transportation including specialized trailer, chassis, truck-trailer, lorry, dump truck, specialized barge; Sơn Trinh is able to supply all kinds of transportation service for oversized and overweighed or less container load, plastic or liquid commodity...

With monthly stable volume of transportation from 150.000 – 350.000 ton, A team with over 100 trailer, Sơn Trinh is proud of being the leading transportation supplier at Thị Vải port zone and in other industrial parks located in Ba Ria Vung Tau province and surrounding areas.

Nowadays, Sơn Trinh is main transporter of Phú Mỹ fertilizer factory, trustly co-operator of PV TRANS; and CNG transportation for CNG Phú Mỹ to its customers .

GIÁM ĐỐC CÔNG TY SƠN TRÌNH-NHÀ KHAI THÁC CẢNG CHUYÊN
NGHIỆP CÙNG LÃNH ĐẠO TỈNH BÀ RỊA-VŨNG TÀU VUI MỪNG
ĐÓN TẤN HÀNG THỨ 1.000.000 CẬP CẢNG PTSC/SONTRINH
CO.,LTD 'S DIRECTOR AND BARIA VUNGTAU'S LEADERS
HAPPILY RECIVING THE 1.000.000th Ton CARGO AT PTSC PORT/ 山
程公司经理-专业开港码头与巴地头顿省领导欢迎第 1.000.000 吨货到
PTSC 港口



ĐỘI XE ĐẦU KÉO/TRUCK-TRAILER/拖车



THIẾT BỊ BỐC XẾP-NÂNG HẠ CHUYÊN DỤNG
SPECIALIZED LOADING, UNLOADING, LIFTING MACHINES
专用装卸设备





ĐỘI XE RƠ-MOOC CHUYÊN DỤNG
SPECIALIZED TRAILER
专用彼得拖车



**ĐỘI XE THÙNG CHUYÊN DÙNG CHỞ HÀNG DỄ VÀ HÀNG
RỎI/TRUCK TEAM SPECIALIZING IN CARRYING VISCID GOODS
AND DESULTORY GOODS/专用坦克车运输塑料货品及松散货品**





**ĐỘI XE TẢI VẬN CHUYỂN HÀNG ĐÓNG GÓI/ TRUCK
TEAM SPECIALIZING IN CARRYING PACKING
GOODS/ 卡车队运输包装货品**



HÌNH ẢNH VẬN TẢI HÀNG SIÊU TRƯỞNG, SIÊU TRỌNG

OVER LOAD/ OVER SIZE TRANSPORTATION



